



## Öffnungszeiten

### Auffahrt/Pfingsten 2023

Ausserhalb der unten aufgeführten Daten gelten die regulären städtischen Öffnungszeiten der Betriebe ([www.chur.ch/oeffnungszeiten](http://www.chur.ch/oeffnungszeiten)).

#### Städtische Verwaltung

Für die gesamte städtische Verwaltung (Ausnahmen nachfolgend) gilt:

##### Auffahrt:

Büroschluss: Mittwoch, 17. Mai, 16.00 Uhr  
Wiederaufnahme der Arbeit: Freitag, 19. Mai, morgens

##### Pfingsten:

Die städtische Verwaltung bleibt am Pfingstmontag, 29. Mai 2023, geschlossen.

#### Departement Bildung Gesellschaft Kultur

Die Büros und der Schalter des Departements Bildung Gesellschaft Kultur an der Poststrasse 35/37 (Departement, Stadtschule und Kultur) bleiben am Freitag, 19. Mai 2023, geschlossen.

#### Grün und Werkbetrieb

##### Kehrichtabfahren

Die Kehrichtabfuhr fällt an folgenden Tagen aus:  
Donnerstag, 18. Mai (Auffahrt)  
Montag, 29. Mai (Pfingstmontag)  
Die Kehrichtabfuhr wird weder vor- noch nachgeholt.

##### Multisammelstelle

Die Multisammelstelle ist wie folgt geöffnet:  
Mittwoch, 17. Mai, 7.00–11.30 Uhr, 13.15–16.00 Uhr  
Donnerstag, 18. Mai, geschlossen  
Freitag, 19. Mai, 7.00–11.30 Uhr, 13.15–17.00 Uhr  
Samstag, 20. Mai, 8.30–11.30 Uhr  
Montag, 29. Mai, geschlossen

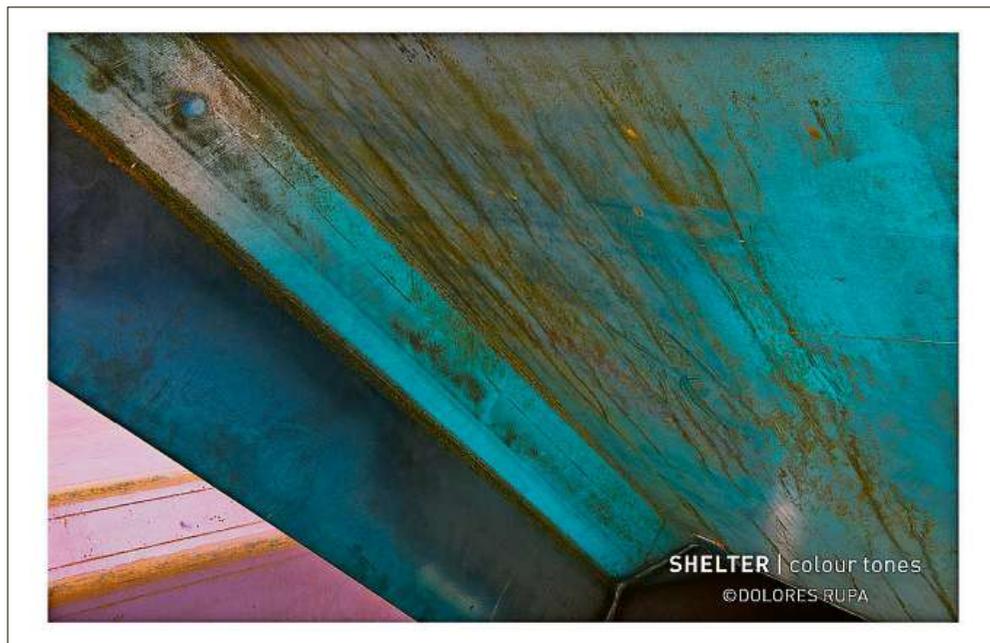
##### Tierkörpersammelstelle

Die Tierkörpersammelstelle ist an folgenden Tagen geschlossen:  
Donnerstag, 18. Mai (Auffahrt)  
Montag, 29. Mai (Pfingstmontag)

In dringenden Fällen ist die Stadtpolizei, Tel. 081 254 53 00, zu kontaktieren.

#### Stadtpolizei

Der Schalter der Stadtpolizei am Kornplatz ist am Mittwoch, 17. Mai 2023, bis 17.00 Uhr geöffnet. An Auffahrt, Donnerstag, 18. Mai 2023, bleibt der Schalter der Stadtpolizei geschlossen. Für Notfälle ist die Stadtpolizei 24 Stunden telefonisch unter 081 254 53 00 oder über die Notfall-Glocke am Schalter durchgehend erreichbar.



Eine Fotografie von Dolores Rupa, die ihr Projekt «Shelter - Eine Begegnung» zur Zeit in der Stadtgalerie Chur zeigt.

Bild Dolores Rupa

#### Todesfälle und Bestattungen

Die Mitarbeitenden vom Büro Bestattungen/Friedhöfe sind über Auffahrt/Pfingsten von 8.30–11.30 Uhr und von 13.30–17.00 Uhr telefonisch unter 079 772 85 18 erreichbar.

3. Oktober  
14. November  
12. Dezember

#### Schulzahnklinik/Zahnnotfälle

Die Schulzahnklinik bleibt an Auffahrt, 18. Mai, und Pfingsten, 29. Mai 2023, geschlossen. In dringenden Notfällen gibt Ihnen die Notrufnummer 144 Auskunft über den diensthabenden Zahnarzt.

#### Sport- und Eventanlagen Chur

Die Sport- und Eventanlagen Chur sind über Auffahrt und Pfingsten geöffnet. Die Öffnungszeiten der einzelnen Anlagen finden Sie unter: [www.sportanlagenchur.ch](http://www.sportanlagenchur.ch).

## Gemeinderat

### Terminplanung

#### Gemeinderatssitzungen 2024

Die Gemeinderatssitzungen finden jeweils donnerstags in der Regel um 14.00 Uhr statt:

- 1. Februar
- 7. März
- 11. April
- 23. Mai
- 20. Juni
- 5./6. September (inkl. Landsitzung)

#### Gemeinderatssitzung

vom 25. Mai 2023, 15.00 Uhr, Rathaus, Gemeinderatssaal

##### Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 13. April 2023
2. Botschaft Teilrevision Gesetz über die Politischen Rechte in der Stadt Chur (RB 112)
3. Auftrag Tino Schneider und Mitunterzeichnende betreffend Aufarbeitung der Geschichte des Gedenksteins für deutsche internierte Soldaten auf dem Friedhof Daleu; Bericht
4. Interpellation Angela Carigiet Fitzgerald und Mitunterzeichnende betreffend Denkmal Friedhof Daleu; Antwort
5. Interpellation Corina Cabalzar und Mitunterzeichnende betreffend «Gleichstellung Kindergartenlehrpersonen und Primarlehrpersonen»; Antwort
6. Fragestunde vom 25. Mai 2023 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter [www.chur.ch/sitzung](http://www.chur.ch/sitzung) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich.

[www.chur.ch](http://www.chur.ch)

## Bürgergemeinde

### Jahresrechnung 2022

Dem Antrag der Revisionsstelle folgend wurde die Jahresrechnung 2022 der Bürgergemeinde Chur einstimmig genehmigt.

Die Jahresrechnung 2022 und der entsprechende Revisorenbericht liegen nach Massgabe von Art. 19 Abs. 3 der Statuten ab 12. Mai 2023 zur Einsichtnahme in der Bürgerratskanzlei auf. Auf Verlangen von mindestens 150 Personen, welche in Angelegenheiten der Bürgergemeinde stimmberechtigt sind, hat eine Abstimmung über die Genehmigung der Jahresrechnung zu erfolgen. Die 30-tägige Frist für dieses Referendum beginnt mit der Publikation im Amtsblatt zu laufen.

## Einwohnerdienste

### Depotstelle für «Verfügungen von Todes wegen»

Seit 1. Januar 2011 können Personen mit melderechtlichem Wohnsitz in der Stadt Chur «Verfügungen von Todes wegen» bei den Einwohnerdiensten deponieren.

### Terminvereinbarung

Wir bitten Sie, vorgängig unter der Telefonnummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

### Deponierung/Registrierung

Folgendes ist zu beachten:

- Die Dokumente müssen persönlich eingereicht, resp. abgeholt werden.
- Notarinnen und Notare haben die Möglichkeit, Hinterlegungsverträge persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen.

Auf dem Kuvert aufzuführen sind;

- die Art der Verfügung, z. B. Testament, letztwillige Verfügung, Ehe-/Erbvertrag, Erbverzichtsvertrag usw.
- die detaillierten Personalien des Erblassers, der Erblasserin oder der Erblasser wie Vorna(m)e(n), Name(n), Geburtsdatum, Heimatort(e) sowie die Wohnadresse(n).

Die Depotstelle stellt eine Empfangsbescheinigung aus.

### Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann der/die Erblasser/-in oder die Erblasser das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung aus dem Depot nehmen. Bei Hinterlegungsverträgen mit mehreren Erblassern müssen alle Vertragspartner anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels Vollmacht bekunden. Das Auflösen des Depots infolge Rückzugs durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert ebenfalls eine schriftliche Vollmacht.

### Gebühren

Für die Deponierung/Entgegennahme wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt.

Das Einlegen von Ergänzungen/Nachträgen oder das Auflösen des Depots ist kostenlos.

### Wegzug

Bei Wegzug aus der Stadt Chur entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Im Depot hinterlegte «Verfügungen von Todes wegen» sind bei den Einwohnerdiensten abzuholen und bei der zuständigen Behörde am neuen Wohnsitz zu deponieren.

### Eröffnung und Ausstellung des Erbenscheins

Die Einwohnerdienste der Stadt Chur sind für die amtliche Deponierung von Hinterlegungsverträgen zuständig. Im Todesfall erfolgt die Eröffnung von Amtes wegen, d.h. «Verfügungen von Todes wegen» werden zur Eröffnung an das dafür zuständige Regionalgericht Plessur, Theaterweg 1, Postfach 36, 7001 Chur weitergeleitet (Telefon 081 257 59 00).

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

Einwohnerdienste der Stadt Chur  
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

## Stadtpolizei

### Verkehrsordnung

Gestützt auf Art. 3 Abs. 4 SVG in Verbindung mit Art. 108 Abs. 1 und 2 SSV und Art. 107 Abs. 1 SSV sowie in Verbindung Art. 7 Abs. 3 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr verfügt die Stadtpolizei Chur:

1. An der Wiesentalstrasse, im Abschnitt zwischen der Giacomettistrasse und dem Wiesentalweg wird eine **Tempo-30-Zone** und eine **Parkverbotszone** verfügt (Signale 2.59.1 «Zonensignal» bzw. 2.59.2 «Ende-Zonensignal» sowie Signal 2.50 «Parkieren verboten» mit Zonensignal 2.59.1 «Zone» sowie Zonensignal 2.59.2 «Ende-Zone»).
2. Nach Vollstreckbarkeit dieser Verfügung wird die Signalisation und Markierung angebracht.
3. Gegen diese Verfügung kann schriftlich und begründet gemäss Art. 47 Abs. 2 Polizeigesetz der Stadt Chur (RB 411; PG) innert 10 Tagen nach Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

## Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**  
**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**
  - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
  - **Apotheken in der Stadt Chur**
  - **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**  
Bahnhofsunterführung  
\*Mo–Sa 7.00–20.00,  
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
  - **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**  
Grabenstrasse 15  
\*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**  
Badusstrasse 10  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
  - **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**  
Gürtelstrasse 10  
\*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
Sa 8.00–17.30
  - **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**  
Raschärenstrasse 35  
\*Mo–Fr 9.00–19.00,  
Sa 9.00–18.00
  - **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**  
Tittwiesenstrasse 55  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–13.00
  - **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**  
Giacomettistrasse 32  
\*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,  
Sa 8.30–15.30
  - **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**  
Postplatz  
\*Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**  
Belmontstrasse 1  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
  - **Loë Apotheke** **Tel. 081 521 90 00**  
Loëstrasse 170  
\*Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,  
Sa 8.30–12.15
  - **Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**  
Gürtelstrasse 46  
\*Mo–Fr 8.00–18.00,  
Sa geschlossen
  - **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**  
Ringstrasse 88  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**  
Bahnhofstrasse 14  
\*Mo–Fr 7.30–19.00  
Sa 7.30–18.00
  - **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**  
Quaderstrasse 16  
\*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- \*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
  - **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
  - **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
Wochenende und Feiertage:  
Tel. 081 254 47 66

## Gastwirtschaftsbewilligungen

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

### Art. 3 Bewilligungspflicht

- <sup>1</sup> Eine Bewilligung ist erforderlich für
- die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;
  - das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;
  - die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

<sup>2</sup> Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbmässig erfolgt.

### Art. 4 Zuständigkeit

<sup>1</sup> Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

### Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen

<sup>1</sup> Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

- <sup>2</sup> Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer
- in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;
  - im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;
  - vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als achtzehn Monaten verbüsst hat.

<sup>3</sup> Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

<sup>4</sup> Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf

dem amtlichen Formular inkl. Beilagen bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

## Tiefbaudienste

### Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

#### Auftraggeber:

Stadt Chur, Tiefbaudienste, Masanserstrasse 2, 7001 Chur

#### Auftrag:

Raschärenstrasse, Schönbühlstrasse–Rheinfelsstrasse

#### Baumeister- und Belagsarbeiten:

Belagsabbruch	980 to
Beläge	800 to
Trasseeaushub	1 100 m <sup>3</sup>
Foundationsschicht	1 200 m <sup>3</sup>
Randabschlüsse	200 m
EW-Kabelblock (Grabenlänge)	330 m
Meteor- und Schmutzwasserleitung	380 m
Wasser- und Gasleitung (Grabenlänge)	220 m

#### Ausführungs- bzw. Liefertermine:

Baubeginn: 28. August 2023

Bauende: Dezember 2023

#### Submission:

ab Freitag, 12. Mai 2023, können die Offertunterlagen unter <https://www.simap.ch> bezogen werden. Begehung findet keine statt.

#### Vermerk (Stichwort):

Raschärenstrasse, Schönbühlstrasse–Rheinfelsstrasse

#### Eingabeadresse:

Per Post an die Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, Postfach 820, 7001 Chur, einzureichen

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Couvert sind ungültig.

#### Eingabefrist:

Freitag, 2. Juni 2023

#### Anforderungen/Garantien:

Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

#### Verbindlichkeit der Angebote:

12 Monate

#### Bezug der Unterlagen:

Die Unterlagen können unter <https://www.simap.ch> bezogen werden.

#### Ort der Planaufgabe:

Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Empfang 1. OG

#### Öffnung der Angebote:

Dienstag, 6. Juni 2023, 14.00 Uhr  
Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Tiefbau, 2.OG (Anmeldung beim Empfang 1. OG)

#### Auskunftsstelle:

Tiefbaudienste der Stadt Chur  
Telefon 081 254 51 61  
[submission.tiefbau@chur.ch](mailto:submission.tiefbau@chur.ch)

#### Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 20 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

## Belagsarbeiten

### Calunastrasse, Loëstrasse – Calunaweg

Ab Montag, 15. Mai, bis Freitag, 26. Mai 2023, wird in der Calunastrasse, im Abschnitt Loëstrasse – Calunastrasse auf der Fahrbahn und im Trottoir der noch fehlende Deckbelag eingebaut. Sämtliche Arbeiten erfolgen tagsüber.

#### Verkehrsführung

Während den Belagsarbeiten ist der jeweilige Baustellenbereich für den Verkehr komplett gesperrt. Während der übrigen Zeit ist der Baustellenbereich mit Einschränkungen passierbar. Wir sind bestrebt, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

## Hochbaudienste

### Bauausschreibungen

#### Öffentliche Planaufgabe

12. Mai 2023 bis 1. Juni 2023

#### Auflageort

Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG (Die Gesuchsunterlagen können während der Öffnungszeiten eingesehen werden.)

#### Öffentlich-rechtliche Einsprachen

sind bis 1. Juni 2023 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

**Bauherrschaft:**  
transgourmet Schweiz AG, Basel  
**Planverfasser:**  
Ritter Schumacher AG, Chur  
**Bauobjekt:**  
Grossbruggerweg 2, Kataster Nrn. 1903, 5297 (5606) Innere Umbauten mit Fassadenänderungen, Anbau Aussentreppen und Lageranlagen auf der Nordostseite  
**Zone:** Arbeitszone 2  
**Koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen:**  
– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

**Bauherrschaft:**  
Georg Weber, Chur  
**Bauobjekt:**  
Reichsgasse 40, Kataster Nr. 2941 Wärmetechnische Dachsanierung  
**Zone:** Zentrumszone Altstadt 2, Archäologiezone  
**Koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen:**  
– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

**Bauherrschaft:**  
Josias Burger und Therese Burger-Jenny, Chur, vertreten durch Groll Haustechnik AG, Trimmis  
**Bauobjekt:**  
St. Antönienweg 26, Kataster Nr. 5416 QP St. Antönien (Zindel), Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Südseite  
**Zone:** Wohnzone 1  
**Koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen:**  
– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

**Bauherrschaft:**  
Andri Mengiardi, Chur  
**Bauobjekt:**  
Schützenweg 15, Kataster Nr. 4814 Montage Luft/Wasser-Wärmepumpe auf der Ostseite  
**Zone:** Wohnzone W1  
**Koordinationsbedürftige Zusatzbewilligungen:**  
– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

**Bauherrschaft:**  
M + H Anlageinvest AG, Chur, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur  
**Planverfasser:**  
Ritter Schumacher AG, Chur  
**Bauobjekt:**  
Güterstrasse 33–35, Kataster Nr. 1062 Projektänderung, Aussengastwirtschaft mit Umgebungsanpassungen  
**Zone:** Wohnzone 4

**Bauherrschaft:**  
Markus Beat Barandun, Maladers  
**Bauobjekt:**  
Wingertweg 30, Kataster Nr. 20144 Neubau Gewächshaus auf der Nordseite  
**Zone:** Dorferweiterungszone

**Bauherrschaft:**  
Stadt Chur Grün und Werkbetrieb  
**Bauobjekt:**  
Industriestrasse 14, Kataster Nr. 5048 Erweiterung Einfriedung  
**Zone:** Zone für öffentliche Bauten und Anlagen  
  
Planunterlagen unter [www.chur.ch/bauausschreibungen](http://www.chur.ch/bauausschreibungen)

**Bauherrschaft:**  
Stadt Chur Grün und Werkbetrieb, Stadtgärtnerei  
**Bauobjekt:**  
Usserdorf 17, Kataster Nr. 30410 Sanierung Aussenraum Schulhaus Haldenstein  
**Zone:** Zone für öffentliche Bauten und Anlagen  
  
Planunterlagen unter [www.chur.ch/bauausschreibungen](http://www.chur.ch/bauausschreibungen)

## Stadtschule Chur

### Anmeldung schulergänzende Kinderbetreuung (Kindertagesstätten) – Schuljahr 2023/24

Die Gemeinden sind gemäss Art. 6 Abs. 3 der kantonalen Tagesstrukturverordnung vom 19. März 2013 verpflichtet, den Betreuungsbedarf von Kindergarten- und Schulkindern während der Schulwochen von morgens 7.30 Uhr bis abends 18 Uhr jährlich zu erheben.

Erziehungsberechtigte von Kindergarten- und Schulkindern, welche einen Betreuungsbedarf in den städtischen Kindertagesstätten haben, sind aufgerufen, ihren entsprechenden Betreuungsbedarf für das Schuljahr 2023/24 bis Freitag, 26. Mai 2023, der Stadtschule – Kindertagesstätten Chur – mitzuteilen. Später eintreffende Anmeldungen oder Änderungswünsche können nur berücksichtigt werden, wenn entsprechende Plätze frei sind.

Die Anmeldung hat den Namen und das Geburtsdatum des Kindes, die gewünschten Betreuungszeiten, die Namen und Telefonnummern der Erziehungsberechtigten sowie die Wohnadresse zu enthalten.

Stadtschule, Kindertagesstätten  
Poststrasse 35, Postfach 810  
7001 Chur

[kindertagesstaetten@chur.ch](mailto:kindertagesstaetten@chur.ch)  
Tel. 081 254 51 73

## Stadt Chur Online

[www.chur.ch/gesund](http://www.chur.ch/gesund)  
Neue Inhalte für den Bereich Gesundheit und Alter. Die Stadt Chur hat eine Vielzahl Angebote und stellt Ihnen diese – nach zentralen Themen sortiert – auf der Website zur Verfügung.

[www.chur.ch/abo](http://www.chur.ch/abo)  
Newsletter und Abo-Dienste der Stadt Chur (Altpapier-, Karton- und Grüngutabfuhr).

[www.chur.ch/oekologischeprojekte](http://www.chur.ch/oekologischeprojekte)  
Ökologisch wertvolle Projekte mit Mehrwert für ein naturnahes, lebenswertes Chur.

## Kirchen Chur

### Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter [www.chur-reformiert.ch](http://www.chur-reformiert.ch)

**Sonntag, 14. Mai**  
**Martinskirche**  
10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrerin Ivana Bendik

**Comanderkirche**  
10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Daniel Wieland  
Thema: «Das apostolische Glaubensbekenntnis, Teil 1 von 3 – Ich glaube an Gott»

**Masanserkerche**  
10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrerin Gisella Belleri  
Thema: «Das Lächeln der Sàmi», Lk 6,20-23.  
Für Familien geeignet.

**Kollekte zu Gunsten** des Frauenhauses Chur

**Mittwoch, 17. Mai**  
**Masanserkerche, Kirchgemeindesaal**  
18.15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**  
Thema: «Brot und Rosen»

**Auffahrt, Donnerstag, 18. Mai**  
**Comanderkirche**  
10.00 Uhr **Familiengottesdienst in der Comanderkirche**  
Pfarrer Marco Wehrli  
Thema: «Der Geist Gottes zieht ein», Apg 1-2.  
Musik: Kinderchor «Rheintalgezweitscher» und Christian Cantieni, Klavier und Orgel.  
Anschliessend Buffet, Spiel und Spass.  
Verkaufsstand Frauenarbeitskreis

**Abdankungen**  
Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

**Seelsorge**  
Wir sind für Sie da – seelsorgerische Hilfe finden Sie bei unseren Pfarrpersonen ([www.chur-reformiert.ch/kontakt/pfarrpersonen](http://www.chur-reformiert.ch/kontakt/pfarrpersonen)). Seelsorge und Notfälle rund um die Uhr: Die Dargebotene Hand, Telefonnummer 143.

**Jugendkeller (4 you)**

Fr, 12.5., 18 bis 22 Uhr, Comanderzentrum, Offener Jugendtreff mit Töggelikasten, Billard, Darts, diversen Spielen, Tischtennis, cooler Musik, Drinks, Essen etc.

**Erinnerungsfeier für verstorbene Kinder**

Sa, 13.5., 10 Uhr, Friedhof Daleu, Die Liebe bleibt... Gemeinsam wollen wir der Trauer Raum geben. Nach der Feier Austausch beim Apéro

**Begegnungscafé**

Di, 16.5., 9 bis 11 Uhr, Comanderzentrum, Jean-Claude Cantieni: «Konversion und Oekumene im frühmittelalterlichen Schams zwischen Kulthöhle und Zilliser St. Martinskirche»

**Frauenarbeitskreis**

Di, 16.5., 14 bis 16 Uhr, Comanderzentrum, Der Frauenarbeitskreis trifft sich zum stricken, häkeln, nähen und handwerken.

**Mittagessen im Comander**

Mi, 17.5., 12 Uhr, Comanderzentrum, Anmeldung für gelegentliche Gäste bzw. Abmeldung für Dauergäste bis Freitag vor dem Essen: Telefon 081 252 27 04

**Reformiert, khusch drus? – Themenabende 2023**

Do, 18.5., 19 bis 20 Uhr, Regulakirche, Brauchen wir eine neue Reformation? Theologieprofessor Ralph Kunz über «Moden und Marotten im reformierten Kleiderschrank». Musik: Jazzpianistin Vera Kappeler, Harmonium. Eintritt frei. Kollekte

**Öffnungszeiten Verwaltung**

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag geschlossen. Sennensteinstrasse 28, Telefon 081 252 22 92.

**Kirchlicher Sozialdienst**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung: 081 252 27 04 während den Öffnungszeiten der Verwaltung

**Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach**

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchgemeinde Steinbach

**Sonntag, 14. Mai**

11.00 Uhr Gottesdienst in Passugg (Pfr. Simone Straub)

**Donnerstag, 18. Mai (Auffahrt)**

10.30 Uhr Familiengottesdienst auf dem Prader Untersäss Musikalisch gestaltet durch die Ländlerkapelle «Via Spluga» Im Anschluss gemeinsames Grillieren. Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst in der Kirche in Praden statt. Bitte beachten Sie die Aushänge.

17.00 Uhr Konzert in der Kirche Praden Adrian Müller spielt die ersten drei Suiten von Johann Sebastian Bach für Violoncello solo. Kollekte erbeten.

**Mittwoch, 24. Mai 20 Uhr, Kirche Passugg Kirchgemeindeversammlung**

**Traktanden:**

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Jahresrechnung 2022 und Revisorenbericht
3. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 16. Nov. 2022
4. Jahresberichte der Pfarrerin und des Präsidenten
7. Varia

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme, Kirchenvorstand und Pfarramt Auf Wunsch kann die Jahresrechnung schon vor der Versammlung auf der Gemeindeganzlei in Praden bezogen werden. Für Mitfahrgelegenheit nach Passugg kontaktieren Sie bitte Ruedi Müller 081 373 13 74; Mail: mueller@praden.net

**Stelle der Mesnerin/ des Mesners für Passugg zu besetzen**

Ab Juli sucht die reformierte Kirchgemeinde Steinbach eine Mesnerin/einen Mesner. (Vorbereitung und Begleitung der Gottesdienste ca. 1mal im Monat, Blumenschmuck, Putzdienst) Die Entlohnung erfolgt auf Stundenbasis. Über ihre Kontaktaufnahmefreuen wir uns. (Ruedi Müller 081 373 13 74; mueller@praden.net)

Pfarramt: Pfarrerin Simone Straub E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch)

**Jahresrechnung 2022 Fakultatives Referendum**

Die Kirchgemeindeversammlung der Römisch-katholischen Kirchgemeinde Chur vom 9. Mai 2023 hat die Jahresrechnung 2022 genehmigt. Gemäss Artikel 8 der Kirchgemeindeverfassung unterliegt sie dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist beträgt 30 Tage seit der Veröffentlichung.

**DOMPFARREI (Kathedrale)**

- Samstag, 13. Mai**  
 6.30 Uhr hl. Messe  
 16.00 Uhr Beichtgelegenheit  
 16.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)  
 18.00 Uhr hl. Messe  
**Sonntag, 14. Mai – Muttertag**  
 7.30 Uhr hl. Messe

- 8.45 Uhr hl. Messe im tridentinischen Ritus  
 10.00 Uhr hl. Messe, anschl. Kirchenkaffee  
**Kollekte:** Schweiz. Hilfe für Mutter und Kind

- Montag, 15. Mai**  
 6.30 Uhr hl. Messe  
 9.30 Uhr Wortgottesdienst (Bodmer)

- Dienstag, 16. Mai**  
 9.00 Uhr hl. Messe  
 12.15 Uhr hl. Messe

- Mittwoch, 17. Mai**  
 6.30 Uhr hl. Messe  
 9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)

- Donnerstag, 18. Mai – Christi Himmelfahrt**  
 7.30 Uhr hl. Messe  
 10.00 Uhr hl. Messe  
 10.30 Uhr hl. Messe der Churer Pfarreien in der Heiligkreuzkirche  
 14.15 Uhr Maiandacht des Lourdesvereins in der Lourdesgrotte

- Freitag, 19. Mai**  
 6.30 Uhr hl. Messe  
 9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)  
 15.45 Uhr hl. Messe (Rigahaus)  
 18.15 Uhr Rosenkranz  
 19.00 Uhr hl. Messe

**ERLÖSERPFARREI**

- Samstag, 13. Mai**  
 16.30 Uhr hl. Messe  
**Sonntag, 14. Mai – Muttertag**  
 10.00 Uhr hl. Messe mit Kinderkirche anschl. Apéro  
 19.00 Uhr hl. Messe  
**Kollekte:** Frauenhaus Graubünden

- Mittwoch, 17. Mai**  
 9.00 Uhr hl. Messe  
**Donnerstag, 18. Mai – Christi Himmelfahrt**  
 10.30 Uhr hl. Messe der Churer Pfarreien in der Heiligkreuzkirche

- Freitag, 19. Mai**  
 19.00 Uhr hl. Messe

**HEILIGKREUZPFARREI**

- Samstag, 13. Mai**  
 18.30 Uhr Dankgottesdienst der Erstkommunikanten  
**Sonntag, 14. Mai – Muttertag**  
 10.30 Uhr hl. Messe  
**Kollekte:** Schweiz. Multiple Sklerose Gesellschaft

- Dienstag, 16. Mai**  
 15.00 Uhr Gottesdienst (Kantengut)  
 18.30 Uhr hl. Messe

- Mittwoch, 17. Mai**  
 19.30 Uhr Musikalisches Abendgebet, Symbol Himmel

- Donnerstag, 18. Mai – Christi Himmelfahrt**  
 10.30 Uhr hl. Messe der Churer Pfarreien, anschl. Apéro

**KAPELLE KREUZSPITAL**

- Samstag, 13. Mai**  
 15.00 Uhr hl. Messe

**KANTONSSPITAL**  
 – RAUM DER STILLE, HAUS C, 12. STOCK  
**Sonntag, 14. Mai**  
 10.00 Uhr hl. Messe

**SOZIALDIENSTE**  
**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**  
**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**  
 Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr  
 übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**focusC**

Willkommen in unserer Kirche  
 Calandastr. 38, Chur, [www.focusc.ch](http://www.focusc.ch)

**Sonntag, 14. Mai**  
 10.00 Uhr Gottesdienst  
 Eigenes Kids-Programm  
 Übersetzung auf Anfrage

**Amtliche Meldungen an:**  
**[stabla@somedia.ch](mailto:stabla@somedia.ch)**

**Kirche Haldenstein**

**Evangelische Kirchengemeinde Haldenstein**

**Sonntag, 14. Mai**  
 10.00 Uhr Gottesdienst am Muttertag,  
 Pfr. S. Becker.

**Donnerstag, 18. Mai**  
 10.00 Uhr Regionaler Auffahrtsgottesdienst,  
 ref. Kirche Untervaz: «Christus gestern,  
 heute, morgen». Liturgie und Predigt: Pfrn.  
 Désirée Bergauer, Pfr. Simon Becker,  
 Pfr. Heinz-Ulrich Richwinn, Pfrn. Evelyn  
 Cremer, Pfr. Josias Burger. Pastora-  
 tionschor unter der Leitung von Carlo  
 Köhl. Orgel: Elena Biletska. Im Anschluss  
 an den Gottesdienst Apéro.

**Sonntag, 21. Mai**  
 Gottesdienst in der Region.

**Sonntag, 28. Mai**  
 Pfingstgottesdienst mit Abendmahl,  
 Pfr. S. Becker, an der Orgel E. Biletska.

Für Besinnung Suchende ist die Kirche  
 Haldenstein tagsüber (9 bis 18 Uhr) zugänglich.

**Kirchen Maladers**

**Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Maladers**

**Sonntag, 14. Mai**  
 kein Gottesdienst in Maladers (Pfr. Simone Straub)

Pfarramt:  
 Pfarrerin Simone Straub  
 E-Mail: [simone.straub@gr-ref.ch](mailto:simone.straub@gr-ref.ch)  
 Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchengemeinde Maladers**

Pfarrrei St. Antonius Maladers, Castiel,  
 Calfreisen und Lünen

**Samstag, 13. Mai**

Kein Gottesdienst

**Sonntag, 14. Mai**

Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann  
 Alte Schanfiggerstrasse 7, 7000 Chur  
 Tel. 078 967 36 14, E-Mail: [kpldwk@yahoo.de](mailto:kpldwk@yahoo.de)



**AUFFAHRTS-  
AUSGABE**

Die Auffahrtsausgabe vom  
 «Stadtamtsblatt» erscheint  
 am Freitag, 19. Mai 2023

Annahmeschlüsse:

Dienstag, 16. Mai, 12 Uhr.

Amtliche Mitteilungen

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Trimmis | Tschierschen-Praden

12. Mai 2023 | Nr. 19



## Churwalden

### Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstandes im April 2023

Der Gemeindevorstand hat unter anderem die folgenden Geschäfte behandelt:

#### Ver-/Entsorgung: Abwasser, Wasser, Abfall

- Für den Neubau des Reservoirs Spundis werden die Baumeisterarbeiten an die Zeller-Balzer Bau AG, Malix, zum Betrag von Fr. 142 423.40 vergeben.
- Die Einleitung des Beitragsverfahrens für die Erneuerung des Cartschinswegs Malix wird beschlossen. Die öffentliche Interessenz wird bei 40% festgelegt.

#### Tourismus, Kultur, Öffentlicher Verkehr

- Die Streckenführung des Bikerennens Swiss Epic für die Etappe vom 15.8.2023, welche über das Gemeindegebiet von Churwalden führt, wird genehmigt.

#### Vermessung, Baupolizei

- Das Baugesuch von Zanetti Lorenzo, Malix; Anbau Carport an Nordfassade des EFH, Parz. 30667, Brambrüeschstrasse 207, Malix, wird genehmigt.

#### Bildung, Gesundheit

- Zur Sicherung des Mittagstisches mit schuler-gänzender Kinderbetreuung wird in Ergänzung zum festen Beitrag der Schule Churwalden von jährlich Fr. 6 000.– gegenüber der Casa Sentupada zusätzlich eine Defizitgarantie von max. Fr. 9 000.– abgegeben.

#### Allgemeine Verwaltung, Raumordnung, Rechtspflege, Finanzen, Steuern, Soziale Wohlfahrt

- Die Gemeinde verzichtet auf eine Entschädigung der Gratisenergie aus dem Gemeinschaftskraftwerk Chur-Sand (GKC) durch die Rabiosa Energie für das Jahr 2024. Die Stromkunden der Grundversorgung werden dadurch mit ca. Fr. 76 000.– entlastet.

### Sammelstelle Parzutt während Auffahrt/Pfingsten nicht bedient

Die Sammelstelle Parzutt Churwalden wird an folgenden Tagen nicht bedient:

Freitag, 19. Mai 2023

Samstag, 20. Mai 2023

Montag, 29. Mai 2023

### Bauausschreibung

#### Auflageort:

Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

#### Öffentliche Auflage:

12.5.2023 bis 1.6.2023

#### Öffentlich-rechtliche Einsprachen

sind bis zum 1.6.2023 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzu-reichen.

#### Bauherrschaft:

Held Urban, Oberdorfweg 17, 7074 Malix

#### Bauobjekt:

Wohnhaus (Geb.-Nr. 1-117) und Stall-Remise (Geb.-Nr. 1-117-A): Zweckänderung zu nicht-landwirtschaftlichem Zweck ohne bauliche Massnahmen (für Hofübergabe, Parz.-Nr. 30322, Oberdorfweg 15, 7074 Malix, Landwirtschaftszone.

#### Bauherrschaft:

Bosshart Heidi und Berni Werner, Palusweg 2, 7074 Malix

#### Vertretung:

Rhienergie AG, Energieweg 1, 7015 Tamins

#### Bauobjekt:

Installation Photovoltaikanlage an Terrassengeländer und Vordach des Wohnhauses (Geb.-Nr. 1-102), an Ostfassade des Unterstandes (Geb.-Nr. 1-102-B) sowie am Geländer des Gartensitzplatzes, Parz.-Nr. 30744, Palusweg 2, 7074 Malix, Landwirtschaftszone.

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über die Auffahrtstage

Die Gemeindeverwaltung Churwalden schliesst am Mittwoch vor Auffahrt, 17. Mai 2023 um 17 Uhr und **bleibt am Donnerstag, 18. Mai sowie am Freitag, 19. Mai 2023 geschlossen.**

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen sonnige Auffahrtstage.

### Freies Training / Jungschützen Mai 2023

Der **Jungschützenkurs** auf der Schiessanlage Malix Oberdorf findet wie folgt statt:

Samstag, 13. Mai 2023 13.00 – 15.00 Uhr

Das **Training** auf der Schiessanlage Malix Oberdorf findet wie folgt statt:

Samstag, 13. Mai 2023 15.00 – 18.00 Uhr

Witterungsbedingte Verschiebungen bleiben vorbehalten.

Wir danken für das Verständnis

### Gwunderhüsli / Brockenstube Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 13 bis 15.30 Uhr geöffnet. Wir freuen uns euch im aufgefrischten Gwunderhüsli am Sennereiweg 5 bei Kaffee und Gebäck zu begrüssen.



## Felsberg

### Öffentliche Auflage Protokoll der Gemeindeversammlung vom 30. März 2023

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 30. März 2023 liegt während 30 Tagen öffentlich auf der Gemeindeverwaltung auf. Es kann auch auf der Webseite der Gemeinde Felsberg ([www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch)) nachgelesen werden.

Einsprachen gegen das Protokoll der Gemeindeversammlung können innert der Auflagefrist von 30 Tagen schriftlich an den Gemeindevorstand eingereicht werden. Allfällige Einsprachen werden an der nächsten Gemeindeversammlung behandelt. Wenn keine Einsprachen eingehen, gilt das Protokoll nach Ablauf der Auflagefrist als genehmigt.

### Bauwesen

#### Bauherrschaft:

Mettler-Keller Sandra und Markus, Obere Gasse 7, 7012 Felsberg

#### Projektverfasser:

Modunita architects SA, Dreibündenweg 1, 7012 Felsberg

#### Bauvorhaben:

Umbau bzw. Umnutzung Stallteil mit Garagen zu Wohnhaus mit Garagen, Obere Gasse 7, Parzelle 363

Amtliche Meldungen an:  
[stabla@somedia.ch](mailto:stabla@somedia.ch)

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten. Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

## Baubewilligungen

Die Baukommission hat folgendes Baugesuch bewilligt:

- Pensionskasse Graubünden PKGR, QP Burg: Abbruch Gebäude 705 und 705-D, Neubau 4 MFH und Erweiterung Tiefgarage, Pelletheizung und PV-Solaranlage auf Dach und Fassade, Burgstrasse, Parzelle 1586
- Walker Bianca und Marco, Montage neuer Windschutzverglasung auf Terrasse, Wingertstrasse 15, Parzelle 1390

## Keine Kartonsammlung an Auffahrt

Am Donnerstag, 18. Mai 2023, ist Auffahrt. Die Kartonsammlung fällt daher an diesem Donnerstag aus.

Wir machen darauf aufmerksam, dass beim Betonhäuschen beim Parkplatz Turnhalle nur an den Kartonsammeltagen (Donnerstage) Karton entsorgt werden darf. Das Häuschen ist ansonsten jeweils schnell voll. Es wird dann noch Karton vor dem Häuschen hingelegt, welcher dann tagelang auf die Abholung warten müsste. Die Werkgruppe muss deshalb mit einem Extraaufwand den Karton einsammeln und entsorgen. Diese Kosten werden der Abfallentsorgung belastet und müssen über die Gebühren gedeckt werden.

Bitte beachten Sie allgemein auch die Plakate am Häuschen, die explizit darauf hinweisen. Auf der Deponie Riwäldli steht eine Karton-Pressmulde. Da kann während den Öffnungszeiten der Deponie der Karton entsorgt werden. Die Öffnungszeiten der Deponie sind am Mittwoch von 16 – 18.30 Uhr sowie am Samstag, 10 – 12 Uhr und 14.30 – 16.30 Uhr. Vielen Dank für die Kenntnisnahme und Mithilfe für eine gute Kartonsammlung.

## Öffnungszeiten über Auffahrt

Die Gemeindeverwaltung bleibt vom **Mittwoch, 17. Mai 2023**, ab 18.30 Uhr bis **Montag, 22. Mai 2023**, morgens geschlossen.

In Notfällen wenden Sie sich bitte an den Gemeindeschreiber, Ernst Cadosch, Tel. 079 435 08 41 oder an den Gemeindepräsidenten, Peter Camastral, Tel. 079 336 62 76.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen sonnige Auffahrtstage.

## Zählung der leerstehenden Wohnungen sowie der Industrie- und Geschäftslokale per 1. Juni 2023

Die Gemeinde Felsberg ist verpflichtet, dem Bundesamt für Statistik sämtliche leerstehenden

Wohnungen, Industrie- und Geschäftslokale mit **Stichtag 1. Juni 2023** anzugeben.

Die Mitarbeit für die Gemeinden sowie für die Eigentümer und Liegenschaften Verwaltungen ist obligatorisch. Als leerstehende Wohnungen/Lokale im Sinne dieser Zählung gelten alle bewohnbaren, am Stichtag unbesetzten Wohnungen/Lokale, die dauernder Mierte oder zum Kauf angeboten werden und für den eigentlichen Wohnungsmarkt in Betracht kommen. Den Wohnungen gleichgestellt sind leerstehende zur Vermietung oder zum Verkauf bestimmte Einfamilienhäuser. Mitzuzählen sind auch jene leerstehenden Wohnungen/Lokale, die auf einen späteren Zeitpunkt bereits vermietet sind. Nicht erfasst werden dagegen Wohnungen/Lokale, die auf den 1. Juni vermietet, jedoch aus irgendwelchen Gründen am Zähltag noch nicht besetzt sind.

Die Meldung der leerstehenden Wohnungen/Lokale können Sie telefonisch bei der Gemeinde Felsberg unter Tel. 081 257 00 12 oder per Mail [e.patt@felsberg.ch](mailto:e.patt@felsberg.ch) bis zum 31. Mai 2023 bekannt geben werden. Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.

## Birnel-Aktion der Winterhilfe Schweiz

Auch dieses Jahr unterstützt die Gemeinde Domat/Ems die schweizerische Winterhilfe mit der BIRNEL-AKTION. Die Bestellungen und das Interesse an dieser Aktion sind im letzten Jahr wieder etwas gestiegen, deshalb möchten wir die Birnel-Aktion bei Erreichen der Mindestbestellmenge auch in diesem Jahr durchführen. Wir freuen uns deshalb auf viele Interessenten, damit wir die Birnel-Aktion auch im nächsten Jahr wieder durchführen können.

### Was ist Birnel?

Birnel ist ein reiner konzentrierter Birnensaft, als natürlicher Süsstoff im Haushalt sehr geschätzt (zum Beispiel als Brotaufstrich). Birnel wird ohne Konservierungsstoffe hergestellt und ist dennoch ohne Kühlung unbegrenzt haltbar.

### Wie kann Birnel bezogen werden?

Die Bestellung können Sie telefonisch an die Einwohnerkontrolle (081 257 00 12) richten oder via Online-Formular auf unserer Homepage unter [www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch).

### Verkaufspreise

250 g Dispenser (nicht auffüllbar)	Fr. 5.15 (inkl. MwSt.)
500 g Glas	Fr. 9.15 (inkl. MwSt.)
1.0 kg Glas	Fr. 14.75 (inkl. MwSt.)
5.0 kg Kessel	Fr. 55.15 (inkl. MwSt.)
12.5 kg Kessel	Fr. 125.15 (inkl. MwSt.)

### Abholung

Sobald der Birnel im Juni 2023 bei uns eintrifft, werden wir Sie schriftlich informieren.

### Bestellungstermin

Die Bestellung hat bis spätestens 31. Mai 2023 zu erfolgen. Wir freuen uns auf Ihre Bestellungen.

## Evangelische Kirchengemeinde Felsberg

Siehe [kirchefelsberg.ch](http://kirchefelsberg.ch)



## Trimmis

### Sperrung Fussweg oberhalb Oberstufenschulhaus

Der Fussweg oberhalb des Oberstufenschulhauses vom Chrisslerweg bis zum Rebachergrässli ist aufgrund von Grabarbeiten für die Fernwärme bis ca. am 17.5.2023 gesperrt. Besten Dank für Ihr Verständnis.

### 1. Obligatorische Schiessübung 2023 Schiessstand Trimmis

Am Donnerstag, 25. Mai 2023, findet von 18 – 20 Uhr die 1. Obligatorische Schiessübung beim Schiessstand Trimmis statt.

Schiesspflichtig sind Armeeeingehörige des Jahrganges 1989 und jüngere. Für die Ausnahmen beachte man das Aufgebotsplakat.

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben zur Erfüllung der Schiesspflicht
- persönliche Dienstwaffe
- Dienst- und Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis

Eine halbe Stunde vor Schiessende wird keine Munition mehr abgegeben. Im Schützenhaus müssen Gehörschutzschalen getragen werden. Diese werden leihweise an der Kasse im Schützenhaus abgegeben.

### Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 7. Juni 2023, 20.15 Uhr, in der Mehrzweckhalle

#### Traktanden

1. Genehmigung Protokoll Nr. 2 der Gemeindeversammlung vom 28.11.2022
2. Jahresrechnungen 2022, Genehmigung
  - 2.1 Bericht GPK und Revisionsstelle, Kenntnisnahme
  - 2.2 Jahresrechnung Gemeinde Trimmis
  - 2.3 Jahresrechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB)
  - 2.4 Entlastung der Behörden und Verwaltung
3. Asyltransitzentrum Bahnhofli, Gesuch um Verlängerung der temporären Baubewilligung
4. Allgemeine Orientierungen:
  - Laufende Projekte
  - Anpassung kantonaler Richtplan Energie – Auswirkungen auf die Gemeinde
  - Zukunft Bancomat Trimmis
5. Varia

#### Aktenauflage

Die Akten zur Gemeindeversammlung können ab 12.5.2023, auf der Gemeindekanzlei während den Schalterstunden am Montag von 14–18 Uhr,

Dienstag bis Freitag von 14–17 Uhr und Mittwoch von 7.30–11 Uhr eingesehen werden.

### Stimmausweis/Stimmberechtigung

Der Stimmausweis wird den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Dieser ist zur Versammlung mitzunehmen.

### Botschaft

Die Botschaft des Gemeindevorstandes an die Gemeindeversammlung vom 7.6.2023 wurde allen Haushaltungen zugestellt.

Die Gemeindeversammlung ist öffentlich.

## Pro Junior – Ferienpass 2023

### 24. Juli bis 13. August / die letzten drei Sommerferienwochen

In den Sommerferien erwartet die Schulkinder in der Region Landquart erneut ein reichhaltiges Angebot an Ferienpass-Kursen. Viele neue und altbekannte Kurse stehen zur Auswahl. Mitmachen können alle Schulkinder und Die, die jetzt in den grossen Kindergarten kommen (Schuljahr 2023/2024). Alle Teilnehmer erhalten das BÜGA für die ganzen Sommerferien. Information und Anmeldung unter [landquart.ferien-net.projuventute.ch](http://landquart.ferien-net.projuventute.ch).

**Wunschphase:** 1.5.–14.5.2023

**Restplatzbörse:** 22.5.–31.5.2023

Viel Spass wünscht euch das Ferienpass-Team

## Zählung Leerwohnungen

Das Bundesamt für Statistik beauftragte die Gemeinde, die mit Stichtag 1. Juni 2023 leerstehenden Wohnungen zu erheben. Wir bitten alle Eigentümer, Hausverwaltungen, Architekten usw., **die per 1. Juni 2023 leerstehenden** Wohnungen und Einfamilienhäuser, die zur Vermietung oder zum Verkauf bereitstehen bis Ende Mai 2023 schriftlich oder telefonisch (Tel. 081 354 99 33 / E-mail: [elisa-beth.pfister@trimmis.ch](mailto:elisa-beth.pfister@trimmis.ch)) der Gemeindekanzlei zu melden. Vielen Dank.

## Nachtsperrung der Sayerstrasse

Die Sayerstrasse, im Abschnitt Trimmis bis Untersays km 0.700 bis km 1.500 muss infolge Bauarbeiten ab Dienstag, 30.5.2023 bis Freitag 9.6.23 jeweils ab 22.00 Uhr bis 05.00 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt werden. Am Mittwoch 7.6.2023 erfolgt die Sperrung erst ab 24.00 Uhr.

**Umleitung:** Es besteht keine Umfahrungsmöglichkeit.

**Bemerkungen:** Fussgänger und Radfahrer können die Baustelle passieren. Samstag- und Sonntagnacht jeweils keine Nachtsperrung.

Aktuelle Informationen unter [www.strassen.gr.ch](http://www.strassen.gr.ch).

**Kontaktadresse:** Tiefbauamt Graubünden, Bezirk 1, Tel. 081 257 57 11



# Tschierschen-Praden

## Bauausschreibungen

### Öffentliche Auflage:

12.5.2023 – 31.5.2023

im Gemeindehaus Tschierschen (Schalter Poststübli) und in der Gemeindeverwaltung Praden

### Bauvorhaben:

Erschliessung Ferienhaus, Fraumatta, Parz: 2307, Praden

### Bauherrschaft:

Anhorn Roman und Margrit, 9410 Heiden

### Bauvorhaben:

Zweckänderung, Maiensäss Under Furgglis, Parz: 437, Tschierschen

### Bauherrschaft:

Brüesch Silvio, 7064 Tschierschen

### Bauvorhaben:

Abbruch und Neubau Holzschopf, Unterdorf, Parz: 149, Tschierschen

### Bauherrschaft:

Davatz Georgette, 7064 Tschierschen

## Sperrung talseitiger öffentlicher Parkplatz Sagatobel Praden

Der öffentliche Parkplatz talseitig der Kantonsstrasse im Sagatobel ist vom Donnerstag, 18. Mai bis Montag, 29. Mai 2023 gesperrt. Der Platz wird als Umschlagplatz für die Instandstellung der Sägerei Praden benötigt. Bei Fragen steht das Revierforstamt zur Verfügung.

## Öffnung Gemeindeverwaltung in Praden

Die Gemeindeverwaltung in Praden bleibt aufgrund anderweitiger Termine am Freitag, 12. Mai 2023 geschlossen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

## Zaunpflicht bis 1. Juni

Gemäss Art. 6 des Flur-, Weide- und Alpgesetzes der Gemeinde Tschierschen-Praden besteht für Eigentümer von Boden, der an die genutzten Gemeindeweiden und Viehtriebwege grenzt, soweit erforderlich eine Zäunungspflicht. Für alle aus Nichtbeachtung dieser Vorschrift erwachsenen Schäden ist der Zäunungspflichtige verantwortlich. Die Grundeigentümer können diese Zaunpflicht den Pächtern übertragen.

## Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

### Sonntag, 14. Mai

9.45 Uhr Gottesdienst in Praden (Pfr. Simone Straub)

### Donnerstag, 18. Mai (Auffahrt)

10.30 Uhr Familiengottesdienst auf dem Prader Untersäss Musikalisch gestaltet durch die Ländlerkapelle «Via Spluga» Im Anschluss gemeinsames Grillieren Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst in der Kirche in Praden statt. Bitte beachten Sie die Aushänge.

17.00 Uhr Konzert in der Kirche Praden Adrian Müller spielt die ersten drei Suiten von Johann Sebastian Bach für Violoncello solo. Kollekte erbeten.

### Mittwoch, 24. Mai

#### 20 Uhr Kirche Passugg

#### Kirchgemeindeversammlung

#### Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Jahresrechnung 2022 und Revisorenbericht
3. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 16. Nov. 2022
4. Jahresberichte der Pfarrerin und des Präsidenten
5. Varia

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme, Kirchenvorstand und Pfarramt

Auf Wunsch kann die Jahresrechnung schon vor der Versammlung auf der Gemeindekanzlei in Praden bezogen werden.

Für Mitfahrgelegenheit nach Passugg kontaktieren Sie bitte Ruedi Müller

081 373 13 74; Mail: [mueller@praden.net](mailto:mueller@praden.net)

### Stelle der Mesnerin/ des Mesners für Passugg zu besetzen

Ab Juli sucht die reformierte Kirchgemeinde Steinbach eine Mesnerin/einen Mesner.

(Vorbereitung und Begleitung der Gottesdienste ca. 1mal im Monat, Blumenschmuck, Putzdienst)

Die Entlohnung erfolgt auf Stundenbasis.

Über ihre Kontaktaufnahmefreuen wir uns.

(Ruedi Müller 081 373 13 74; [mueller@praden.net](mailto:mueller@praden.net))

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub

E-Mail: [simone.straub@gr-ref.ch](mailto:simone.straub@gr-ref.ch)

Tel. 081 373 11 81

Werfen Sie Papier und Karton

nicht in den Kehricht;

sie werden überall für die

Wiederverwertung gesammelt!